

beretati

Handthieren. beretati. negociari.

HIPOLIT: Dict. II, 85

*beretati*

Wechsel Treiben. bexil tríbati, skus bexil  
dobízhke yskáti, s'denármi beretáti, denár-  
je meniováti. Argentariam facere, Exercere.

*beretati*

Tracto, handlen, schaffen, umgehen. ándlati,  
beretáti, zéjno ali kup délati. se pogovárjati,  
éno schaft, ali en oprávik iméjti. okúli hodíti,  
v'záker hodíti.

*beretati*

Tudito, Vm gewünus willen werben, vnd handeln.  
ſa dobízhka vólo beretáti, ándlati, se mújati,  
trúdití.

*beretati*

Werben, handlen. beretáti, ándlati, rovníati.  
Negotiari.

*beretati*

Treiben, mit etwas Umgehen, üben. eno kunſht, ali en  
antverh trbati, s'eno reizhjó okúli hodíti, v'zakèr  
hodíti, s'eno rizhjó beretáti. Exercere artem, commer-  
cium alicujus rei.

197

HIPOLIT: Dict. II.

*beretati*

Abhandlen, Verhandlen. ándlati, glýhati, beretáti.  
in Contrabenda re tractare.

*beretati*

Kauffen. kupiti, kupzhovati, kramariti, beretati. Emere, mercari, Comparare.

HIPOLIT: Dict. II, 101



*beretati*

Kauffmannschaft treiben. kupzhio, beretýo  
tríbati, kupzhuváti, beretáti, kramáriti,  
ŕhtazunáriti. mercaturam facere, negotiari.

HIPOLIT: Dict. II, 101

*beretati*

Feil haben. predájati, semnováti, kupzhu-  
váti, beretáti. Nundinari, vendere.

*beretati*

Marckten. kupzhováti, beretáti, po sejmých  
hodíti. Commercari.

*beretati*

Handlen, mit kauffmanschaft Vmgehen. ándlati,  
beretáti, kupzhováti, s'kupzhovániom vzáker  
hodíti. negotiari, mercimonium Exercere.

*beretati*

Mercor, kauffen, kramen. kupzhováti,  
beretáti, kramáriti.

*beretati*

Mercatura,

Mercaturam facere. handelschaft treiben, ge-  
werben. kupzhováti, kupzhíjo tríbati, beretáti.

*beretati*

Saccaria, säckgewerb. beretýa is fhákli. fac-  
cariam facere. mit säcken handeln. is fhákli  
beretáti.

*beretati*

Sagaria,

ſagariam Exercere. is gvántmi beretáti, beretýo  
tríbatí.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 580



*beretati*

Negotior, kauffmanschafft vnd handlung trei-  
ben. kupzhováti, ándlati, beretáti, ſtozuná-  
riti. beretýo ali kupzhýo tríbati.

*beretati*

Negotior,  
animas negotiari. mit den menschen gewerb  
treiben. is zhlovéki beretáti, ali beretýo  
tríbati.

beretati

Emercor, kramen sauffex. beretati, pra-  
mariti, kupuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

*beretati*

Empturio, gern kauffen, Krämlen. Rad kupuváti,  
beretáti, kramáriti.

*beretati*

Commercor, zusammen kauffen. nakupíti, pokupíti,  
skupuváti, kupzhuváti, beretáti.

*beretati*

Pacifcor,  
pacifci cum aliquo aliquid. etwas mit einem  
handlen. kejkaj s'énim ántlati, beretáti,  
kupzhováti, glýhati. de aliqua re pacifci. um  
etwas tractiren. sa eno rejzh glýhati.

*beretati*

Nundinor, auf der mes handeln, kramen: kaufen, verkauffen. semňiováti, semíszhe derfháti, na semňiu ándlati, kramáriti, beretáti, kupzhováti, kupíti, inu predájati.

*beretati*

Lanaris, das wollen tragt. katéru vólno nófsi  
ali sh'nio beretà: vólnast, volnanóshen.



*beretati*

Margaritarius, ein Perlenkramer, oder Ver-  
kauffer. katéri s'perl~~ni~~ kupzhúje, inu be-  
retà, pérłski kupèz.

*beretati*

Salitor, der den salzzoll einfordert. katéri  
sólski zoll jémle: túdi solnàr, katéri sul pre-  
dája, is soljò beretà, ali sul méri, sólski  
merzhùn.

*beretati*

Sagarius, kleiderkrämer. krámar, beretáviz  
ali brájnoviz, katéri s'gvántmi beretà.

*beretati*

Meliturgus, hönigmacher, Immenmeister. Medàr,  
ali medízhâr, katéri s'médam beretà.

HIPOLIT: Dict. I, 363

*beretati*

Siliginarius, kornhandler. Гхытник, катэри  
s'arshiò inu s'Гхытам beretà: Гхытни куpez али  
beretàzh.

HIPOLIT: Dict. I, 606

*beretati*

Linarius, der im flachs arbeitet, flachsmann.  
katéri s predívam ándla ali beretà, tudi en  
prédiz, predívar, platnár.

HIPOLIT: Dict. I , 344

*beretati*

Linopola, leinsethandler, en lanàr, katéri  
s'lanom beretà, en beretàzh s'lanom.

HIPOLIT: Dict. I, 345

*beretati*

Lintearius, leinwathandler. platnàr, katéri  
s' platnom beretà, ali kupzhúje: platnárski  
kupèz, perteninar.



*beretati*

Merzeler, der gern kramlet. beretázh, katéri rad  
beretá inu kupzhúje. Emax.

*beretati*

Tüchler. sukár, platnár. lintearius: pannarius.  
katéri is sukám, ali s'platnam beretá. linte-  
arius.

beretavec  
i

Hippocomus, Rostauscher. koynár, kóynski  
beretáviz.

HIPOLIT: Dict. I, 270

beretavec  
i

Salarius, salverkauffen, der gesalzenes  
fleisch oder fisch verkauft. en beretávix,  
matéri sul ali slane rixhij moker na  
solenu mepu ali ribe predaja.

HIPOLIT: Dict. I, 581

*beretavec*  
-

Kleidenkrammer. brájnoviz, ali beretáviz, is  
gvántmi. sagarius.

HIPOLIT: Dict. II,

104

# beretaven

Quaestuofus, gewerbhaftig, voll gewünn, so  
etwas eintragt. beretlìv, beretáven, fado-  
bíven, pólhen dobízhka, kar kaj nóter néfse.

beretavka

Tractatus, die handelt. éna beretávka,  
beretávshina.

HIPOLIT: Dict. I, 674

beretavka

Negotiatrix, handthiererin. beretávka,  
Krámaria, florenaria, beretávskina.

HIPOLIT: Dict. I , 384



beretavski  
a

Navis,

Navis mercantilis. handelskiff. beretávsko  
bárka, Kupchována bárka.

HIPOLIT: Dict. I / 385

*beretavšćica*

Negotiatrix, handthiererinn. beretáuka,  
krámarza, ťtozunaríza, beretávšhiza.

beretavšičica

Tractatus, die handelt. in beretavka,  
beretavshiza.

HIPOLIT: Dict. I , 674

beretavščica

Venditrix, Verkaufferin. prodajavka, pre-  
dajavshixa, beretavshixa, brajnovka.

HIPOLIT: Dict. I. 699, 700